

DECISIONES

Decisión 2011/69/PESC del Consejo

de 31 de enero de 2011

por la que se modifica la Decisión 2010/639/PESC del Consejo relativa a la adopción de medidas restrictivas contra determinados funcionarios de Belarús

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado de la Unión Europea, y en particular su artículo 29,

Considerando lo siguiente:

- (1) El 5 de octubre de 2010, el Consejo adoptó la Decisión 2010/639/PESC relativa a la adopción de medidas restrictivas contra determinados funcionarios de Belarús ⁽¹⁾.
- (2) Ante las fraudulentas elecciones presidenciales de 19 de diciembre de 2010 y la violenta represión de la oposición política, la sociedad civil y los representantes de los medios de comunicación independiente en Belarús, deberá darse por terminada la suspensión de la restricciones de viaje de las personas mencionadas en el artículo 1, apartado 1, letras b) y c) de la Decisión 2010/639/PESC.
- (3) Asimismo, las personas responsables del proceso electoral fraudulento y de la represión de la oposición deberán quedar sometidas a medidas restrictivas.
- (4) Asimismo deberá actualizarse la información relativa a determinadas personas sobre las listas recogidas en los anexos I, II, III y IV de la Decisión 2010/639/PESC.
- (5) El Consejo volverá a estudiar periódicamente la situación en Belarús y evaluará cualquier mejora que las autoridades belarusas puedan hacer en pro del respeto de los valores democráticos, los derechos humanos y las libertades fundamentales, entre ellas la libertad de expresión y de los medios de comunicación, la libertad de reunión y de asociación política y el Estado de Derecho.
- (6) Se modificará en consecuencia la Decisión 2010/639/PESC.

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

Artículo 1

La Decisión 2010/639/PESC se modificará como sigue:

1) En el artículo 1, apartado 1, se añadirá la siguiente letra d):

«d) de las vulneraciones de las normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales de Belarús el 19 de diciembre de 2010 y de la represión de la sociedad civil y de la oposición democrática, y de las personas asociadas con ellas, enumeradas en el anexo III bis.»

2) Se sustituirá el artículo 2 por el texto siguiente:

«Artículo 2

1. Se inmovilizarán todos los capitales y recursos económicos cuya propiedad, control o tenencia corresponda a responsables:

a) de la vulneración de las normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales celebradas en Belarús el 19 de marzo de 2006 y de la represión de la sociedad civil y de la oposición democrática, y a las personas físicas o jurídicas, entidades y organismos asociados a ellos, enumeradas en el anexo IV;

b) de las vulneraciones de las normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales de Belarús el 19 de diciembre de 2010 y de la represión de la sociedad civil y de la oposición democrática, así como de las personas físicas o jurídicas, entidades u organismos relacionadas con ellos, enumeradas en el anexo III bis.

2. No se pondrá a disposición directa ni indirecta de las personas enumeradas en los anexos III bis o IV ni se utilizará en su beneficio ningún tipo de capitales o recursos económicos.»

3) El artículo 3, apartado 1, letra a) se sustituirá por el texto siguiente:

«a) son necesarios para sufragar necesidades básicas de las personas enumeradas en los anexos III bis o IV de los familiares a su cargo, tales como el pago de alimentos, alquileres o hipotecas, medicamentos y tratamientos médicos, impuestos, primas de seguros y tasas de servicios públicos.»

⁽¹⁾ DO L 280 de 26.10.2010, p. 18.

4) El artículo 3, apartado 2 se sustituirá por el texto siguiente:

«2. El artículo 2, apartado 2, no se aplicará al abono en las cuentas inmovilizadas:

- a) de intereses u otros beneficios correspondientes a esas cuentas;
- b) o de pagos adeudados en virtud de contratos o acuerdos celebrados u obligaciones adquiridas con anterioridad a la fecha en que dichas cuentas quedaron sujetas a las disposiciones de la Posición Común 2006/276/PESC,

siempre y cuando tales intereses, beneficios y pagos sigan estando sujetos a lo dispuesto en el artículo 2, apartado 1, letras a) y b) de la presente Decisión.».

5) El artículo 4, apartado 1, se sustituirá por el texto siguiente:

«1. El Consejo, a propuesta de un Estado miembro o del Alto Representante de la Unión para Asuntos Exteriores y

Política de Seguridad, adoptará las modificaciones de las listas que figuran en los anexos I, II, III, III bis, IV y V que requiera la evolución política de Belarús.».

6) Se suprimirá el artículo 7, apartado 3.

7) Los anexos I, II, III y IV de la Decisión 2010/639/PESC se sustituirán por el texto que figura en los anexos I, II, III y IV de la presente Decisión.

8) El texto del anexo V de la presente Decisión se añadirá como anexo III bis a la Decisión 2010/639/PESC.

Artículo 2

La presente Decisión entrará en vigor el día de su adopción.

Hecho en Bruselas, el 31 de enero de 2011.

Por el Consejo
La Presidenta
C. ASHTON

ANEXO I

«ANEXO I

Lista de las personas a que se refiere el artículo 1, apartado 1, letra a)

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
1.	Sheiman, Victor Vladimirovich	ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26 de mayo de 1958, provincia de Grodno	Ex miembro del Consejo de Seguridad, actualmente Asistente Especial del Presidente
2.	Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАУМОВ Владимир Владимирович	7 de febrero de 1956, Smolensk, Rusia	Ex Ministro del Interior, actualmente Presidente de la Federación Nacional de Hockey
3.	Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leonidovich	Сиваков, Юрий Леонидович	5 de agosto de 1946, provincia de Sakhalin (Sajalín)	Ex Ministro de Turismo
4.	Pavlichenko, Dmitri Valeriyevich (Pavliuchenko, Dmitry)	Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966, Vitebsk	Jefe del Grupo de Respuesta Especial del Ministerio del Interior (SOBR)»

ANEXO II

«ANEXO II

Lista de las personas a que se refiere el artículo 1, apartado 1, letra b)

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
1.	Ermoshina, Lidia Mikhailovna (Yermoshina Lydia Mihajlovna)	ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29 de enero de 1953, Slutsk (provincia de Minsk)	Presidenta de la Comisión Electoral Central de Belarús
2.	Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed Yuri Nikolaevich)	Подобед, Юрий Николаевич	5 de marzo de 1962, Slutsk (provincia de Minsk)	Unidad de Objetivos Especiales, Ministerio del Interior»

Lista de las personas a que se refiere el artículo 1, apartado 1, letra c)

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
1.	Lukashenko, Aleksandr Grigorievich (Lukashenka, Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, distrito de Vitebsk			Presidente
2.	Nevyglas, Gennadi Nikolaevich (Nievyhlas, Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, distrito de Pinsk			Jefe del Gabinete del Presidente
3.	Petkevich, Natalya Vladimirovna (Piatkevich, Natallia Uladzimirauna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Ex Jefa Adjunta del Gabinete del Presidente
4.	Rubinov, Anatoli Nikolaevich (Rubinau, Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mogilev o Moguïlov o Maguïlov			Jefe Adjunto encargado de los Medios de Comunicación y de la Ideología, Gabinete del Presidente
5.	Proleskovsky, Oleg Vitoldovich (Pralaskouski, Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Олег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Sergijev o Sérguïev Posad, Rusia)			Ministro de Información
6.	Radkov, Aleksandr Mikhailovich (Radzkou, Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Botnia, Votnia Byxovskogo rayona Mogilevskoy oblasti			Jefe Adjunto del Gabinete del Presidente
7.	Rusakevich, Vladimir Vasilievich (Rusakevich, Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonoshchi, Выгоноши, Брестская область			Ex Ministro de Información
8.	Golovanov, Viktor Grigoryevich (Halavanau, Viktar Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov			Ministro de Justicia

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
9.	Zimovski, Aleksandr Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich; Zimovskiy, Alexander Leonidovich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Alemania			Ex Presidente de la Televisión Estatal
10.	Konopliev, Vladimir Nikolaevich (Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich)	Каноплєў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsi, d. Akulinцы Могилевского района			Presidente de la Cámara Baja del Parlamento
11.	Cherginets, Nikolai Ivanovich (Charhiniets, Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara Alta
12.	Kostian, Sergei Ivanovich (Katsian, Siarhieï Ivanavich),	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usokhi, distrito de Mogilev o Moguïlov o Maguïlov Усохи Кличевского района Могилевской области			Presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara Baja
13.	Orda, Mikhail Sergeievich (Orda, Mikhail Siarhieievich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Diatlovo, distrito de Grodno Дятлово Гродненской области			Miembro de la Cámara Alta, jefe de la BRSM
14.	Lozovik, Nikolai Ivanovich (Lazavik, Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinyany, distrito de Minsk Невиняны Вилейского р-на Минской обл			Secretario de la Comisión Electoral Central
15.	Miklashevich, Petr Petrovich (Miklashevich, Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, distrito de Minsk Косуа Минской области			Fiscal General
16.	Slizhevski, Oleg Leonidovich (Slizheuski, Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Олег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Miembro de la Comisión Electoral Central
17.	Khariton, Aleksandr (Kharyton, Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Consultor de la División de Organizaciones Sociales, Partidos y ONG del Ministerio de Justicia

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
18.	Smirnov, Evgeni Aleksandrovich (Smirnou, Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Distrito de Riazan, Rusia			Vicepresidente del Tribunal Económico
19.	Reutskaya, Nadezhda Zalovna (Ravutskaya, Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Juez del distrito de Moscow, Minsk
20.	Trubnikov, Nikolai Alekseevich (Trubnikau, Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Juez del distrito de Partizanskiy, Minsk
21.	Kuprianov, Nikolai Mikhailovich (Kupryianau, Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Fiscal General Adjunto
22.	Sukhorenko, Stepan Nikolaevich (Sukharenka, Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudichi, distrito de Gomel o Moguilov o Maguilov Здудичи Светлогорского района Гомельской области			Presidente del KGB
23.	Dementei, Vasili Ivanovich (Dzemiansiei, Vasil Ivanavich)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					Vicepresidente del KGB
24.	Kozik, Leonid Petrovich (Kozik, Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov			Secretario General de la Federación de Sindicatos
25.	Koleda, Aleksandr Mikhailovich (Kalada, Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Miembro de la Comisión Electoral Central
26.	Mikhasev, Vladimir Ilich (Mikhasiou, Uladzimir Ilich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Gomel
27.	Luchina, Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Distrito de Minsk			Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Grodno

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
28.	Karpenko, Igor Vasilievich (Karpenka, Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Rusia Новокузнецк Кемеровской области, Россия			Director de la Comisión Electoral Regional, Ciudad de Minsk
29.	Kurlovich, Vladimir Anatolievich (Kurlovich, Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Minsk
30.	Metelitsa, Nikolai Timofeievich (Miatsielitsa, Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Mogilev o Moguilov o Maguilov
31.	Pishchulenok, Mikhail Vasilievich (Pishchulenak, Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Vitebsk
32.	Ribakov, Aleksei	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		Juez del Tribunal del Distrito de Minsk Moskovsky
33.	Bortnik, Sergei Aleksandrovich	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	Fiscal
34.	Iasinovich, Leonid Stanislavovich	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buchani, distrito de Vitebsk	Ul. Gorovtsa 4-104, Minsk	MP0515811	Juez del Tribunal del Distrito de Minsk Tsentralny
35.	Migun, Andrei Arkadieievich	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркалевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretzkovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	Fiscal»

Lista de las personas a que se refiere el artículo 2(1)(a)

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
1.	Lukashenko, Aleksandr Grigorievich (Lukashenka, Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, distrito de Vitebsk			Presidente
2.	Nevyglas, Gennadi Nikolaevich (Nievyhlas, Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Геннадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, distrito de Pinsk			Jefe del Gabinete del Presidente
3.	Petkevich, Natalya Vladimirovna (Piatkevich, Natallia Uladzimiraua)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Ex Jefa Adjunta del Gabinete del Presidente
4.	Rubinov, Anatoli Nikolaevich (Rubinau, Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mogilev o Moguilov o Maguilov			Jefe Adjunto encargado de los Medios de Comunicación y de la Ideología, Gabinete del Presidente
5.	Proleskovsky, Oleg Vitoldovich (Pralaskouski, Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Олег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Sergjiev o Sér-guiev Posad, Rusia)			Ministro de Información
6.	Radkov, Aleksandr Mikhailovich (Radzkou, Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Botnia, Вотня Быховского района Могилевской области			Jefe Adjunto del Gabinete del Presidente
7.	Rusakevich, Vladimir Vasilievich (Rusakevich, Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonoshchi, Выгоноши, Брестская область			Ex Ministro de Información
8.	Golovanov, Viktor Grigoryevich (Halavanau, Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov			Ministro de Justicia
9.	Zimovski, Aleksandr Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich; Zimovsky, Alexander Leonidovich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Alemania			Ex Presidente de la Televisión Estatal

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
10.	Konopliev, Vladimir Nikolaevich (Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsi, д. Акулинцы Могилевского района			Presidente de la Cámara Baja del Parlamento
11.	Cherginets, Nikolai Ivanovich (Charhiniets, Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara Alta
12.	Kostian, Sergei Ivanovich (Kastsian, Siarhieï Ivanavich),	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usokhi, distrito de Mogilev o Moguïlov o Maguïlov Усохи Кличевского района Могилевской области			Presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara Baja
13.	Orda, Mikhail Sergeievich (Orda, Mikhail Siarhieievich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Diatlovo, distrito de Grodno Дятлово Гродненской области			Miembro de la Cámara Alta, jefe de la BRSM
14.	Lozovik, Nikolai Ivanovich (Lazavik, Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinyany, distrito de Minsk Невиняны Вилейского р-на Минской обл			Secretario de la Comisión Electoral Central
15.	Miklashevich, Petr Petrovich (Miklashevich, Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, distrito de Minsk Косута Минской области			Fiscal General
16.	Slizhevski, Oleg Leonidovich (Slizheuski, Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Miembro de la Comisión Electoral Central
17.	Khariton, Aleksandr (Kharyton, Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Consultor de la División de Organizaciones Sociales, Partidos y ONG del Ministerio de Justicia
18.	Smirnov, Evgeni Aleksandrovich (Smirnou, Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Distrito de Riazan, Rusia			Vicepresidente del Tribunal Económico
19.	Reutskaiia, Nadezhda Zalovna (Ravutskaya, Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Juez del distrito de Moscow, Minsk
20.	Trubnikov, Nikolai Alekseievich (Trubnikau, Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Juez del distrito de Partizanskiy, Minsk

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
21.	Kuprianov, Nikolai Mikhailovich (Kupryianau, Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Fiscal General Adjunto
22.	Sukhorenko, Stepan Nikolaevich (Sukharenka, Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudichi, distrito de Gome l o Moguilov o Maguilov Здудичи Светлогорского района Гомельской области			Presidente del KGB
23.	Dementei, Vasili Ivanovich (Dzemiantsei, Vasil Ivanavich)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					Vicepresidente del KGB
24.	Kozik, Leonid Petrovich (Kozik, Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov			Secretario General de la Federaci3n de Sindicatos
25.	Koleda, Aleksandr Mikhailovich (Kalada, Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Miembro de la Comisi3n Electoral Central
26.	Mikhasev, Vladimir Ilich (Mikhasiou, Uladzimir Ilich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Presidente de la Comisi3n Electoral Central del distrito de Gomel
27.	Luchina, Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Distrito de Minsk			Presidente de la Comisi3n Electoral Central del distrito de Grodno
28.	Karpenko, Igor Vasilievich (Karpenka, Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Rusia Новокузнецк Кемеровской области, Россия			Director de la Comisi3n Electoral Regional, Ciudad de Minsk
29.	Kurlovich, Vladimir Anatolievich (Kurlovich, Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Presidente de la Comisi3n Electoral Central del distrito de Minsk
30.	Metelitsa, Nikolai Timofievich (Miatsielitsa, Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Presidente de la Comisi3n Electoral Central del distrito de Mogilev o Moguilov o Maguilov
31.	Pishchulenok, Mikhail Vasilievich (Pishchulenak, Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Presidente de la Comisi3n Electoral Central del distrito de Vitebsk

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
32.	Ribakov, Aleksei	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		Juez del Tribunal del Distrito de Minsk Moskovsky
33.	Bortnik, Sergei Aleksandrovich	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	Fiscal
34.	Iasinovich, Leonid Stanislavovich	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buchani, distrito de Vitebsk	Ul. Gorovtsa 4-104, Minsk	MP0515811	Juez del Tribunal del Distrito de Minsk Tsentralny
35.	Migun, Andrei Arkadieievich	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	Fiscal
36.	Sheiman, Victor Vladimirovich		ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	Provincia de Grodno			Ex miembro del Consejo de Seguridad, actualmente Asistente Especial del Presidente
37.	Naumov, Vladimir Vladimirovich		НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smolensk, Rusia			Ex Ministro del Interior, actualmente Presidente de la Federación Nacional de Hockey
38.	Pavlichenko, Dmitri Valeriyevich (Pavliuchenko, Dmitry)		Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Vitebsk			Jefe del Grupo de Respuesta Especial del Ministerio del Interior (SOBR)
39.	Ermoshina, Lidia Mikhailovna (Yermoshina Lydia Mihajlovna)		ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Slutsk (provincia de Minsk)			Presidenta de la Comisión Electoral Central de Belarús
40.	Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed Yuri Nikolaevich)		Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Slutsk (provincia de Minsk)			Unidad de Objetivos Especiales, Ministerio del Interior»

ANEXO V

«ANEXO IIIA

Lista de las personas a que se refieren el artículo 1, apartado 1, letra d) y el artículo 2, apartado 1, letra b)

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
1.	Lukashenko, Viktor Aleksandrovich	Лукашенко Виктор Александрович	1976	Asistente y Consejero del Presidente para Asuntos de Seguridad Nacional
2.	Bazanov, Aleksandr Viktorovich	Базанов Александр Викторович		Director, Centro de Información y Análisis del Presidente
3.	Gusev, Aleksei Viktorovich	Гусев Алексей Викторович		Primer Director Adjunto, Centro de Información y Análisis del Presidente
4.	Krishtapovich, Lev Efstafievich	Криштапович Лев Евстафьевич		Director Adjunto, Centro de Información y Análisis del Presidente
5.	Kolos, Elena Petrovna	Колос Елена Петровна		Directora Adjunta, Centro de Información y Análisis del Presidente
6.	Makei, Vladimir Vladimirovich	МАКЕЙ Владимир Владимирович	5 de agosto de 1958, provincia de Grodno	Jefe del Gabinete del Presidente
7.	Ianchevski, Vsevolod Viacheslavovich	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22 de abril de 1976, Borisov	Asistente del Presidente, Jefe del Departamento Ideológico del Gabinete del Presidente
8.	Maltsev, Leonid Semenovich	МАЛЫЦЕВ Леонид Семенович	29 de agosto de 1949, Vetenevka, distrito de Slonim, provincia de Grodno	Secretario del Consejo de Seguridad
9.	Tiurin, Andrei	Тюрин, Андрей		Jefe del Destacamento de Seguridad del Presidente
10.	Ipatov, Vadim Dmitrievich	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		Vicepresidente de la Comisión Electoral Central
11.	Bushnaia, Natalia Vladimirovna	Бушная, Наталья Владимировна		Miembro de la Comisión Electoral Central
12.	Bushchik, Vasili Vasilevich	Бущик, Василий Васильевич		Miembro de la Comisión Electoral Central
13.	Katsubo, Svetlana Petrovna	Кацубо, Светлана Петровна		Miembro de la Comisión Electoral Central
14.	Kiseleva, Nadezhda Nikolaevna	Киселева, Надежда Николаевна		Miembro de la Comisión Electoral Central
15.	Podoliak, Eduard Vasilievich	Подоляк, Эдуард Васильевич		Miembro de la Comisión Electoral Central
16.	Rakhmanova, Marina Iurievna	Рахманова, Марина Юрьевна		Miembro de la Comisión Electoral Central
17.	Shchurok, Ivan, Antonovich	Щурок, Иван Антонович		Miembro de la Comisión Electoral Central

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
18.	Kiselev, Anatoli Semenovich	Киселев, Анатолий Семенович		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Brest
19.	Kriukovski, Viacheslav Iefimovich	Крюковский, Вячеслав Ефимович		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Vitebsk
20.	Stosh, Nikolai Nikolaievich	Стош, Николай Николаевич		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Gomel
21.	Savko, Valeri Iosifovich	Савко, Валерий Иосифович		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Grodno
22.	Vasiliev, Aleksei Aleksandrovich	Васильев, Алексей Александрович		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Minsk
23.	Berestov, Valeri Vasilevich	Берестов, Валерий Васильевич		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Mogilev o Moguilov o Maguilov
24.	Vasilievich, Grigoriy Alekseiovich	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13 de febrero de 1955	Fiscal General
25.	Shved, Andrei Ivanovich	Швед Андрей Иванович		Fiscal General Adjunto
26.	Lashin, Aleksandr Mikhailovich	Лашин, Александр Михайлович		Fiscal General Adjunto
27.	Konon, Viktor Aleksandrovich	Конон, Виктор Александрович		Fiscal General Adjunto
28.	Stuk, Aleksei Konstantinovich	Стук, Алексей Константинович		Fiscal General Adjunto
29.	Kuklis, Nikolai Ivanovich	Куклис, Николай Иванович		Fiscal General Adjunto
30.	Khmaruk, Sergei Konstantinovich	Хмарук, Сергей Константинович		Fiscal del Distrito de Brest
31.	Dysko, Gennadi Iosifovich	Дыско, Геннадий Иосифович		Fiscal del Distrito de Vitebsk
32.	Shaiev, Valentin Petrovich	Шаев, Валентин Петрович		Fiscal del Distrito de Gomel
33.	Morozov, Viktor Nikolaievich	Морозов, Виктор Николаевич		Prosecutor of the District of Grodno
34.	Arhipov, Aleksandr Mikhailovich	Архипов, Александр Михайлович		Fiscal del Distrito de Minsk
35.	Sienkievich, Eduard Aleksandrovich	Сенькевич, Эдуард Александрович		Fiscal del Distrito de Mogilev o Moguilov o Maguilov
36.	Kulik, Nikolai Nikolaievich	Кулик, Николай Николаевич		Fiscal de la Ciudad de Minsk
37.	Dudkin, Anatoli Konstantynovich	Дудкин, Анатолий Константинович		Fiscal para Asuntos de Transporte de la República de Belarús

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
38.	Dranica, Aleksandr Nikolaievich	Драница, Александр Николаевич		Fiscal General Militar
39.	Vileichik, Aleksandr Vladimirovich	ВИЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964	Viceministro primero de Justicia
40.	Lomat, Zenon Kuzmich	Ломать, Зенон Кузьмич	1944, Karabani	Ex Presidente del Comité de Control del Estado
41.	Kuleshov, Anatoliy Nilovich	Кулешов Анатолий Нилович	1959	Ministro del Interior
42.	Pekarski, Oleg Anatolievich	Пекарский, Олег Анатольевич		Viceministro primero del Interior
43.	Poludien, Evgeni Evgenievich	Полудень, Евгений Евгеньевич		Viceministro del Interior
44.	Evseev, Igor Vladimirovich	Евсеев, Игорь Владимирович		Jefe del equipo de operaciones de OMON
45.	Farmagey, Leonid Konstantinovich	ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович	1962	Comandante de la Milicia del Distrito de Minsk
46.	Lukomsky, Aleksandr Valentinovich	Лукомский, Александр Валентинович		Comandante del Regimiento Especial del Ministerio del Interior del Distrito de Minsk
47.	Zaicev, Vadim Iurievich	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	Jefe del KGB
48.	Dedkov, Leonid Nikolaievich	Дедков, Леонид Николаевич		Primer Adjunto del Jefe del KGB, Jefe del KGB del Distrito de Vitebsk
49.	Bakhmatov, Igor Andreevich	Бахматов, Игорь Андреевич		Jefe Adjunto del KGB
50.	Tertiel, Ivan Stanislawovich	Тертель Иван Станиславович		Jefe Adjunto del KGB
51.	Smolenski, Nikolai Zinovievich	Смоленский, Николай Зиновьевич		Jefe Adjunto del KGB
52.	Vegera, Victor Pavlovich	Веера Виктор Павлович		Ex Primer Adjunto del Jefe del KGB
53.	Svorob, Nikolai Konstantinovich	Свороб, Николай Константинович		Ex Jefe Adjunto del KGB
54.	Tretiak, Piotr	Третьяк, Петр		Jefe Adjunto del KGB
55.	Zakharov, Aleksei Ivanovich	Захаров, Алексей Иванович		Jefe del Directorio de Contrainteligencia del KGB
56.	Tolstashov, Aleksandr Olegovich	Толсташов Александр Олегович		Jefe del Directorio de Protección del Orden Constitucional y de Lucha contra el Terrorismo del KGB
57.	Rusak, Viktor	Русак, Виктор		Jefe del Directorio de Seguridad Económica del KGB
58.	Yurata, Viktor	Юрата, Виктор		Jefe del Directorio de Comunicaciones del Estado del KGB

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
59.	Voropaev, Igor Grigorievich	Воропаев Игорь Григорьевич		Ex Jefe del Directorio de Comunicaciones del Estado del KGB
60.	Kalach, Vladimir Viktorovich	Калач Владимир Викторович		Ex Jefe del KGB del Distrito de Minsk
61.	Busko, Igor Evgenievich	Бусько Игорь Евгеньевич		Jefe del KGB de la Ciudad de Brest
62.	Korzh, Ivan Aleksieevich	Корж Иван Алексеевич		Jefe del KGB de la Ciudad de Grodno
63.	Sergeenko, Igor Petrovich	Сергеенко Игорь Петрович		Jefe del KGB de la Ciudad de Mogilev o Moguilov o Maguilov
64.	Gerasimenko, Gennadiy Anatolievich	Герасименко Геннадий Анатольевич		Jefe del KGB de la Ciudad de Gomel
65.	Leskovski, Ivan Anatolievich	Лесковский Иван Анатольевич		Ex Jefe del KGB de la Ciudad de Gomel
66.	Maslakov, Valeri	Маслаков Валерий		Jefe del Directorio de Inteligencia del KGB
67.	Volkov, Sergei	Волков Сергей		Ex Jefe del Directorio de Inteligencia del KGB
68.	Zhadobin, Iuri Viktorovich	ЖАДОБИН Юрий Викторович	14 de noviembre de 1954	Ministro de Defensa
69.	Krashevski, Victor	КРАШЕВСКИЙ Виктор		Jefe del GRU
70.	Ananich, Lilya Stanislavovich	АНАНИЧ Лилия Станиславовна	1960	Viceministro primero de Información
71.	Laptienok, Igor Nikolaevich	ЛАПТЕНОК Игорь Николаевич	1961	Viceministro de Información
72.	Davydko, Gennadi Bronislavovich	Давидко, Геннадий Брониславович		Presidente de la Televisión Estatal
73.	Koziatko, Iuri Vasilievich	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964, Brest	Director General de <i>Stolichnoe Televidenie</i>
74.	Yakubovich, Pavel Izotovitch	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23 de septiembre de 1946	Redactor jefe de <i>Sovietskaia Belarus</i>
75.	Lemshenok, Anatoli Ivanovich	ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович		Redactor jefe de <i>Republika</i>
76.	Prokopov, Iuri	Прокопов Юрий		Periodista de la cadena estatal de televisión <i>Pervi (N.º 1)</i> con un cargo directivo y de influencia
77.	Mikhalchenko, Aleksei	Михальченко Алексей		Periodista de la cadena estatal de televisión ONT con un cargo directivo y de influencia
78.	Taranda, Aleksandr Mikhailovich	Таранда Александр Михайлович		Adjunto del jefe de redacción del periódico <i>Sovietskaia Belarus</i>
79.	Gordienko, Sergei Aleksandrovich	Гордиенко Сергей Александрович		Adjunto del jefe de redacción del periódico <i>Sovietskaia Belarus</i>

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
80.	Toropetskaia, Galina Mikhailovna	Торопецкая Галина Михайловна		Adjunta del jefe de redacción del periódico <i>Sovietskaia Belarus</i>
81.	Shadrina, Anna Stanislavovna	Шадрина Анна Станиславовна		Adjunta del jefe de redacción del periódico <i>Sovietskaia Belarus</i>
82.	Zhuk, Dmitri	Жук Дмитрий		Director General (Presidente del Consejo de Administración) de la Agencia Estatal de Noticias BIELTA
83.	Gigin, Vadim	Гигин Вадим		Redactor jefe de la revista mensual <i>Belorusskaia Dumka</i>
84.	Ablameiko, Sergei Vladimirovich	Абламейко, Сергей Владимирович		Rector de la Universidad Estatal de Belarús
85.	Sirenko, Victor Ivanovich	Сиренко Виктор Иванович		Cirujano Mayor del Hospital de Urgencias de Minsk
86.	Ananich, Alena Nikolaevna	Ананич Елена Николаевна		Juez del Tribunal del Distrito de Pervomaysky de la Ciudad de Minsk
87.	Revinskaia, Tatiana Vladimirovna	Ревинская Татьяна Владимировна		Juez del Tribunal del Distrito de Pervomaysky de la Ciudad de Minsk
88.	Esman, Valeri Aleksandrovich	Есьман Валерий Александрович		Juez del Tribunal del Distrito Central de la Ciudad de Minsk
89.	Bychko, Aleksey Viktorovich	Бычко Алексей Викторович		Juez del Tribunal del Distrito Central de la Ciudad de Minsk
90.	Hodanevich, Aleksandr Aleksandrovich	Ходаневич Александр Александрович		Juez del Tribunal del Distrito Central de la Ciudad de Minsk
91.	Iasenovich, Leonid	Ясенович Леонид		Juez del Tribunal del Distrito Central de la Ciudad de Minsk
92.	Baranovski, Andrei Fedorovich	Барановский Андрей Федорович		Juez del Tribunal del Distrito de Partisanski de la Ciudad de Minsk
93.	Titenkova, Elena Victorovna	Титенкова Елена Викторовна		Juez del Tribunal del Distrito de Partisanski de la Ciudad de Minsk
94.	Tupik, Vera Mikhalevna	Тупик Вера Михайловна		Juez del Tribunal del Distrito de Leninski de la Ciudad de Minsk
95.	Nekrasova, Elena Timofeevna	Некрасова Елена Тимофеевна		Juez del Tribunal del Distrito de Zavadski de la Ciudad de Minsk
96.	Lapteva, Elena Viacheslavovna	Лаптева Елена Вячеславовна		Juez del Tribunal del Distrito de Zavadski de la Ciudad de Minsk
97.	Bolovnev, Nikolai Vasilevich	Боловнев Николай Васильевич		Juez del Tribunal del Distrito de Zavadski de la Ciudad de Minsk
98.	Kazak, Victor Vladimirovich	Казак Виктор Владимирович		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
99.	Shilko, Elena Nikolaevna	Шилько Елена Николаевна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
100.	Simahina, Liubov Sergeievna	Симахина Любовь Сергеевна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
101.	Kuznietsova, Natalia Anatolievna	Кузнецова Наталья Анатольевна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
102.	Telitsa, Lidia Fedorovna	Телица Лидия Федоровна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
103.	Cherniak, Elena Leonidovna	Черняк Елена Леонидовна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
104.	Shestakov, Iuri Valerievich	Шестаков Юрий Валерьевич		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
105.	Motyl, Tatiana Iaroslavovna	Мотыль Татьяна Ярославовна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
106.	Khatkevich, Evgeni Viktorovich	Хаткевич Евгений Викторович		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
107.	Gusakova, Olga Arkadieivna	Гусакова Ольга Аркадьевна		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk
108.	Shargai, Rita Petrovna	Шагай Рита Петровна		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk
109.	Mitrakhovich, Irina Alekseeivna	Митрахович Ирина Алексеевна		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk
110.	Protosovitskaia, Natalia Vladimirovna	Протосовицкая Наталья Владимировна		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk
111.	Lapko, Maksim Fedorovich	Лапко Максим Федорович		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk
112.	Varenik, Natalia Semenovna	Вареник Наталья Семеновна		Juez del Tribunal del Distrito de Frunzenski de la Ciudad de Minsk
113.	Zhukovskaia, Zhanna Alekseeivna	Жуковская Жанна Алексеевна		Juez del Tribunal del Distrito de Frunzenski de la Ciudad de Minsk
114.	Samoliuk, Anna Valerievna	Самолук Анна Валерьевна		Juez del Tribunal del Distrito de Frunzenski de la Ciudad de Minsk
115.	Lukashenko, Dmitri Aleksandrovich	Лукашенко Дмитрий Александрович		Hombre de negocios, participación activa en operaciones financieras en que está implicada la familia Lukashenko
116.	Shugaiev, Sergei	Шугаев, Сергей		Jefe Adjunto del KGB desde el 15.1.2010
117.	Kuzniecov, Igor	Кузнецов, Игорь		Director del Centro Estatal de Instrucción del KGB desde el 15.1.2010»